

# hecht® 1238

made for garden



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ /  
PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ  
INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР

CS ELEKTRICKÁ KOSA - KŘOVINOŘEZ

SK ELEKTRICKÁ KOSA - KROVINOREZ

PL WYKASZARKA ELEKTRYCZNA

HU ELEKTROMOS FŰKASZA



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!  
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!  
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítaťte návod na obsluhu!  
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!  
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ HECHT. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталациите, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите взискателни стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или продавача.

**CS** GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobré uschovějte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobčích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

**SK** GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robenej technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL** GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNEGO PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przeszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiejkolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

**HU** GRATULÁLKUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználónak is adjá át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importóról vagy eladójával.

## БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	8
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ .....	9
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО .....	10
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА .....	13
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО .....	96
ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	98

## ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	4
SPECIFIKACE .....	8
NÁHRADNÍ DÍLY .....	9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	9
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	10
NÁVOD K POUŽITÍ .....	29
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU	
ZAŘÍZENÍ .....	96
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE .....	98

## SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	4
ŠPECIFIKÁCIA .....	8
NÁHRADNÉ DIELY .....	9
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO .....	9
OBRAZOVÁ PRÍLOHA .....	10
NÁVOD NA POUŽITIE .....	45
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU	
ZARIADENIA .....	96
ES VYHLÁSENIE O ZHODE .....	98

## POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA .....	4
DANE TECHNICZNE .....	8
CZĘŚCI ZAMIENNE .....	9
ZALECANE WYPOSAŻENIE .....	9
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE .....	10
INSTRUKCJE OBSŁUGI .....	61
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP-	
LOATACJĄ URZĄDZENIA .....	96
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE .....	98

## MAGYAR

JELEK A GÉPEN .....	4
SPECifikáció .....	8
PÓTALKATRÉSZEK .....	9
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK .....	9
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ .....	10
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	78
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ	
IGAZOLÁSA .....	96
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	98

# СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	CS	SK	PL	HU
<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z téhoto důvodu je stroj opatřen samolepkami, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí byt prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkamit, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkké figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkek jelentését lent találja meg.</p>
<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината.</p> <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването.</p> <p>Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány.</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené.</p> <p><b>UPOZORNENIE:</b> Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenťte bezpečnostné štítky, ak chybajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE:</b> Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta ésolvasható állapotban. Amennyiben acímke megsejtől vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosímanaučtese jejich význam.</p>	<p>Správna interpretáciatýchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosímanaučtesa ich význam.</p>	<p>Poprawne rozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt agépbiztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassaelacímke.</p>
<p>Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да приемете при работа с машината.</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Nasledujúce varovné symboly priopomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné priprievádzke stroja dodržovať.</p>	<p>Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzeganego podczas pracy maszyny.</p>	<p>A következő figyelmeztetőjel olyan biztonsági előírásokra hívja fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.</p>
<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>	<p>Čtěte návod na použití.</p>	<p>Čítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Proszę przeczytać instrukcję obsługi.</p>	<p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>

BG	CS	SK	PL	HU	
	Използвайте предпазни средства за очите, ушите и дишането.	Používejte ochranu očí, ušia a dýchacích orgánov!	Používajte ochranu očí, ušia a dýchacích orgánov!	Használjon hang és szemvédő felszereléseket – eszközöket	
	Носете предпазни обувки без припълзване.	Noste protismykovou bezpečnostní obuv.	Noste protismykovou bezpečnostní obuv.	Viseljen csúszásmentes védőcipőt.	
	Носете защитно облекло, защита на ушите, защита на очите, ръкавици и защитни обувки	Noste ochranný oblek, chrániče sluchu, chrániče zraku, ochranné rukavice a ochrannou obuv	Noste ochranný oblek, chrániče sluchu, chrániče zraku, ochranné rukavice a ochrannou obuv	Viseljen megfelelő védőruhát, chrániče sluchu, chrániče zraku, ochranné rukavice a ochrannou obuv	
	Внимание! Опасни напрежения. Опасност от токов удар!	Pozor! Nebezpečné napätie! Riziko poranenia elektrickým proudom	Pozor! Nebezpečné napätie! Riziko poranenia elektrickým proudom	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütésveszély!
	Винаги дръжте кабела далеч от източниците на топлина, масла или остри ръбове. Незабавно извадете щепсена от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpoštředel a ostrých hrán. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávajte kabel v dostatočnej vzdialenosťi od zdrojov tepla, oleja, rozprúšťadiel a ostrých hrán. Pokial dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte odecktrickejsiete.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplatania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.	Avezetékkartsa távolsírról, olajuktól, oldószerek től és lezárt gyakaktól. Avezetékkartsa vagyfeltekerecréde esetén acsatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	Опасност от изхвърленчи части	Nebezpečíporanění vymřtenými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpečenstvo urazu odrzuonymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Уверете се, че режещата глава не е при стартиране и по време на работата в контакт с чужди тела	Ujistěte se, že žací hlava není při spouštění během práce v kontaktu s cizími tělesy	Uistite sa, že žacia hlava nie je pri spúštaní a počas práce v kontakte s cizími tělesami	Uważaj, by głowica tnąca nie była przyłączana do urządzenia podczas pracy kamieni żadnych przedmiotów.	Győződjön meg róla, hogy ágépbeindításakor és üzemelés közben nem ütközik más testekkel.
	Do not use saw blades with this machine!	Nepoužívejte pilové kotouče s tímto strojem!	Nepoužívajte pilové kotouče s týmto strojom!	Nie używaj pilowych tarczy z tym urządzeniem!	Ne használjon fűrészlapot ezen a gépen!
	Внимание: въртящ се нож. Дръжте краката и ръцете на безопасно разстояние. Опасност от нараняване от въртящи се части.	Pozor: rotující kotouč. Držte končetiny v bezpečné vzdálenostidstroje. Nebezpečízranení.	Pozor: rotujúci kotúč. Držte končatiny v bezpečnej vzdialenosťidstroja. Nebezpečenstvo zranenia.	Uwaga: rotująca tarcza. Należy trzymać nogi w bezpiecznej odległości od urządzenia. Ryzyko wystąpienia obrażeń.	Figyelem! Forgó tárcsa. Akeztartatsatával a géptől. Balesetveszély!
	Не използвайте този продукт в дъжд или оставяйте навън, докато вали.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokudprší.	Nepoužívajte tento přístroj v dažďi, ani nenechávejte vonku, pokiaľprší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.

	BG	CS	SK	PL	HU
	Не отстранявайте и не деактивирайте защитните устройства.	Neodstraňujte ani neznemožňujte funkčnosť bezpečnostných zařízení.	Neodstraňujte ani neznemožňujte funkčnosť bezpečnostných zariadení.	Nie náleží usuvať lub ograničzať funkcionálnosťurzadzeń zabezpieczających.	A biztonsági és védelemi eszközöket kiiktatni vagy eltávolítani tilos!
	Режещата глава продължава да се връти след изключване на двигателя за няколко секунди.	Po vypnutí se nástroj ještě několik sekund otáčí.	Po vypnutí sa náradie ešte niekoľko sekúnd točí.	Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund trwa jego obracanie.	Kikapcsolás után a szerszám még néhány másodpercig forog.
	Пазете разстояние от другите хора поне 15 м.	Udržujte bezpečnostní vzdálenost min. 15 m od dalších osob.	Dodržujte bezpečnostný odstup od iných osôb min. 15 m.	Należy zachować bezpieczną odległość min. 15 m od innych osób.	Tartsa be a biztonságos távolságot (min. 15 m) a közelben tartózkodó személyektől.
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby adamácevieratá v bezpečnej vzdialnosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Дръжте захранващия кабел далеч от работната зона на машината.	Udržujte napájecí přívod mimo pracovní dosah stroje.	Udržujte napájací prívod mimo pracovný dosah stroja.	Trzymaj przewód zasilający od zasięgu urządzeńaroboczego.	Tartsa távol a hálózati vezetéket a gép munkaterületétől.
	Преди настройка и почистване, в случай на заплитане или повреда на свързващия кабел, изключете двигателя и издърпайте щепсела.	Přednastavováním a čištěním, v případě uvnitřního poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout sítovou zástrčku.	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich práce alebo vprípade záchrany či poškodenia sieťového pripojeného kábla.	Przedprzystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	Beállítás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredezése esetén, a motort kapcsolja le ésacsatlakozódugót húzzak az aljzatból.
	Предупреждение: Дръжте ръцете, краката, косата и дрехите далеч от движещите се части на шредера.	Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujúcich sa časťí stroja.	Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosťi od pohybujúcich sa časťí stroja.	W czasie pracy urządzenia nie wolno wkładać rąk ani innych części do otworu.	Tartsa biztonságos távolságban a kezét a mozgó tartozékoktól.
	Вход на двигателя и напрежение	Napětí a příkon motoru	Napätie a príkon motora	Napięcie i moc doprowadzona silnika	Motorfeszültség -teljesítmény
	Макс. скорость	Max. otáčky	Max. otáčky	Maksymalnaprędkość obrotowa	Max.fordulatszám
	Работна ширина.	Šířka záběru.	Šírka záberu.	Szerokość.	Nyírási szélesség
	Макс. ширина на линията	Max. síla struny	Max. hrúbka lanka	Maks. grubość żyłki	Damilszál max. ereje
	Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg

BG	CS	SK	PL	HU	
	Машината има защитна изолация	Strojmáochrannou el. izolaci	Strojmáochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettősszigetelésű gép
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobekodpovídá příslušným standardům EU.	Výrobokzodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	Atermékmegfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektricképřístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektricképřístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nienależą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	LWA данни ниво на шума в dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického tlaku Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego LwawdB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.

Онлайн магазин

# СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинална входяща мощност	Jmenovitýpríkon	Menovitýpríkon	Mocznamionowa	Névleges teljesítmény	1200 W
Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	feszültség	230-240V~50 Hz
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	II
Макс. скорост на инструмента - метално острие	Max. otáčky nástroje-kovový žací list	Max. otáčky nástroja-kovový žací list	Max. prędkość narzędzi - nóż metalowy	Szerszám max. fordulatszám-Fém vágótárcsa	4500 мин <sup>-1</sup>
Макс. скорость на инструмента - тримерна глава	Max. otáčky nástroje - strunová hlava	Max. otáčky nástroja - strunová hlava	Max. prędkość narzędzi - głowica żyłkowa	Szerszám max. fordulatszám - Damilos nyírófej	6300 мин <sup>-1</sup>
Метално режещо острие	Kovový žací list	Kovovýrezacílist	Tarcza tnąca	Tárcsa nyírási szélessége	254 мм
Работна ширина на макарата	Záběr cívky	Šírka záberu strunovejcievky	Szerokośćrobocza	Damil nyírási szélessége	380 мм
Дебелина на линията	Síla struny	Hrubka lanka	Moc struny	Damilsál ereje	1,6 мм
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	4,4 кг
Измерено ниво на акустично налягане на площадката на оператора съгласно норма EN 50636-2-91	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN 50636-2-91	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podľa normy EN 50636-2-91	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatorazgodny z normą EN 50636-2-91	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN 50636-2-91 szabványszerint	L <sub>PA</sub> = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Вибрации на ръкохватката съгласно норма EN 50636-2-91 - Предна дръжка - Задна дръжка	Vibrace na rukojeti dle normy EN 50636-2-91 - přední rukojet - zadní rukojet	Vibrácie na rukováti podľa normy EN 50636-2-91 -Prednárukoväť -Zadnárukoväť	Drgania na uchytachzgodne z normą EN 50636-2-91 -Uchwytzprzedu -Uchwyt z tyłu	Vibráció a markolaton azEN50636-2-91 szabványszerint - első fogantyú - hátsó fogantyú	2,93 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup> 2,79 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C – +35°C
Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül					

# РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIEĽY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

**BG:**  
Извадка от списъка с резервни части.  
Номерата на частите могат да се променят без предупреждение.  
Можете да намерите пълен и актуален списък на резервните части  
[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

**CS:**  
Výťah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

**SK:**  
Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bezpredošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

**PL:**  
Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

**HU:**  
Kivonat a pótalkatrész jegyzékből.  
Atéteszámokat teljes figyelemzettés nélkül ismégváltoztathatjuk.  
Az aktuális és teljes alkatrészjegyzékét a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) honlapon találja meg.

BG	CS	SK	PL	HU	Код за поръчка/ Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
Метално острие	Kovový žací list	Kovový žací list	Nóżmetalowy	Fém vágólemez	HECHT 13800205
Тримерна глава	Strunová hlava	Strunová hlava	Głowica żyłkowa	Damilos nyírófej	HECHT 13800030

## ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



**HECHT 900106**

- ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА
- OCHRANA OČÍ
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



**HECHT 900507**

- БЕЗОПASНІ ОБУВКИ
- PRACOVNÍ OCHRANNÁ OBUV
- PRACOVNÁ OCHRANNÁ OBUV
- BUTY OCHRONNE
- MUNKAVÉDELMI CIPŐ



**HECHT 900102**

- ЗАЩИТА НА УШИТЕ
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRANNÉ SŁUCHU
- OCHRONA SŁUCHU
- HALLÁSVÉDELEM



**HECHT 900107**

- ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- REKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



**HECHT 900105**

- ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ И УШИТЕ
- OCHRANA OČÍ A SLUCHU
- OCHRANA OČÍ A SLUCHU
- OCHRONA OCZU I USZU
- SZEM- ÉS FÜLVÉDŐ

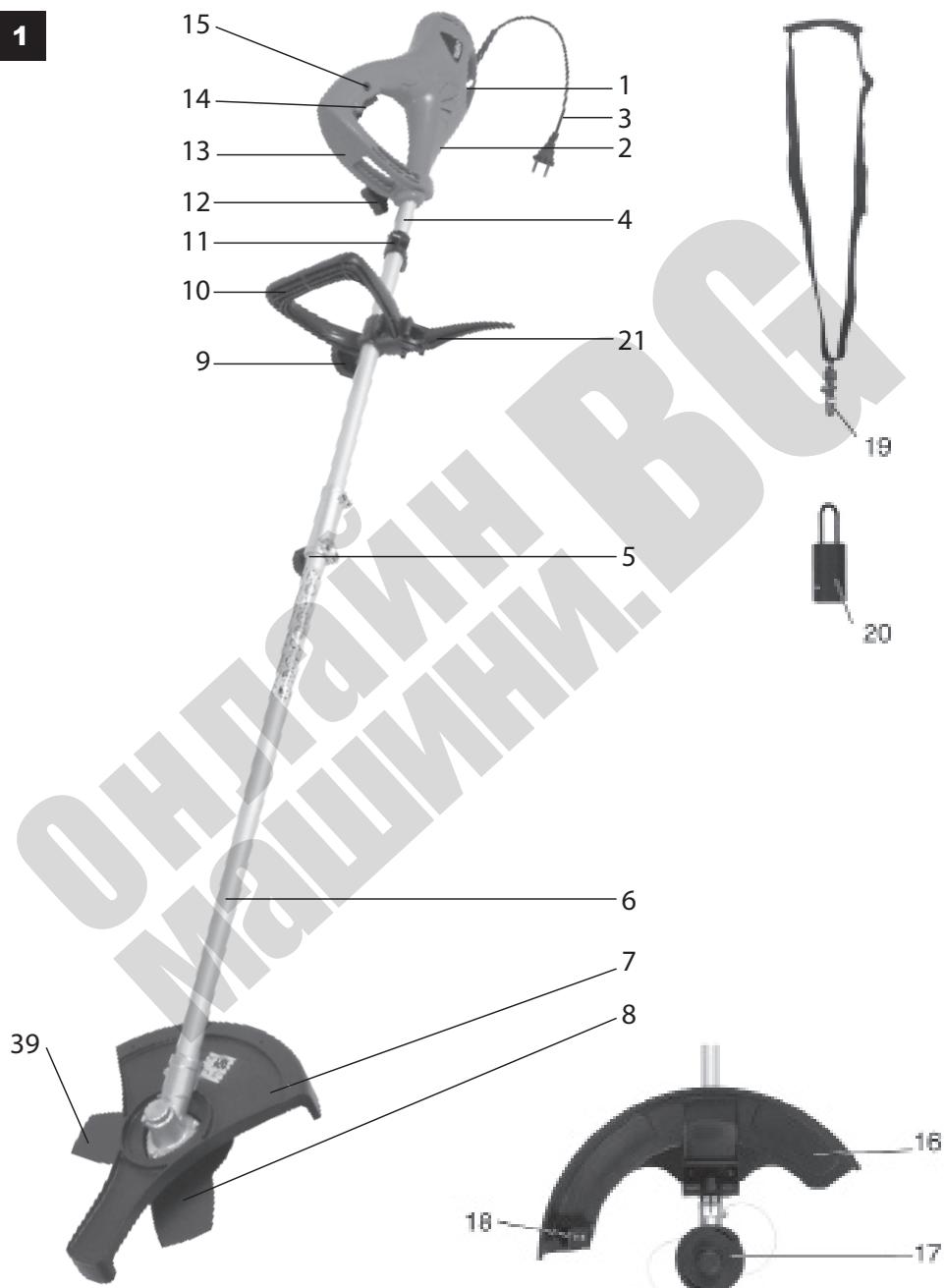


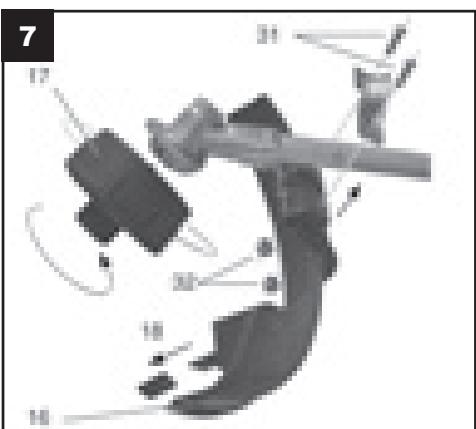
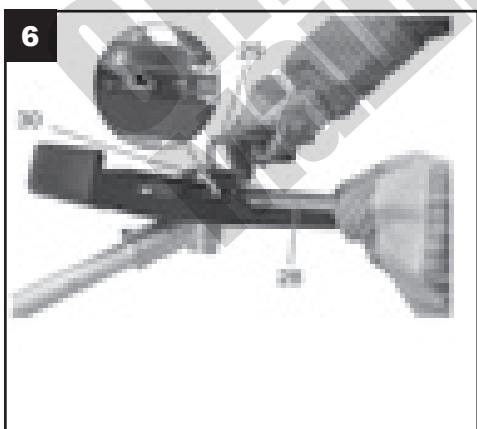
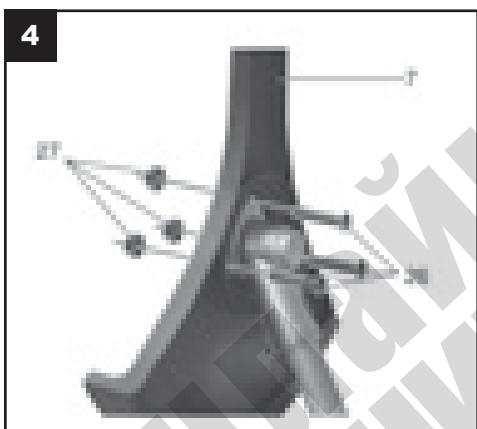
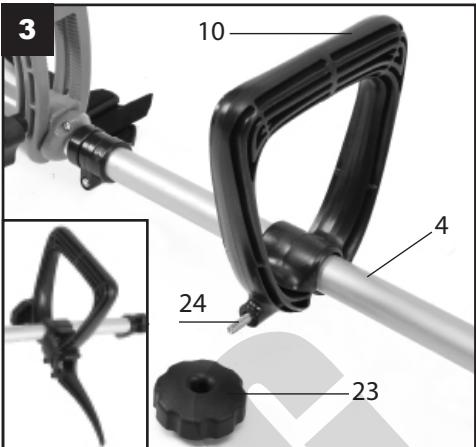
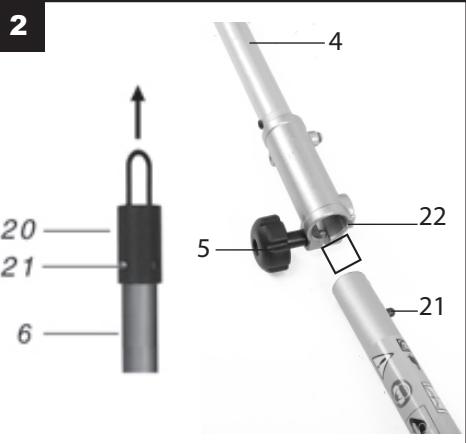
**HECHT 120153**

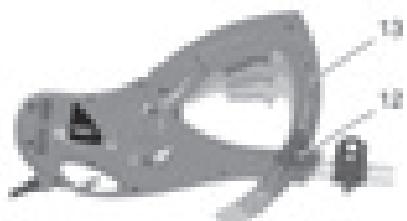
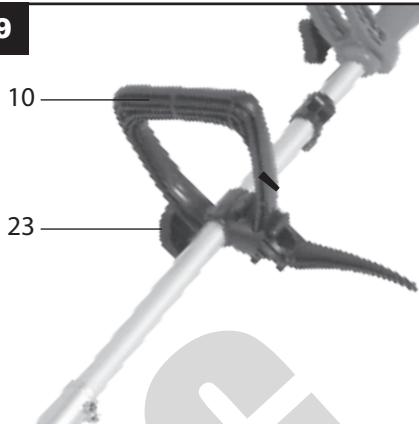
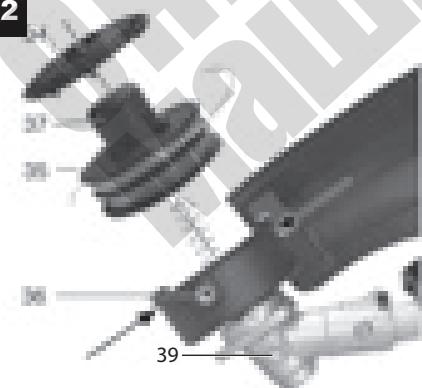
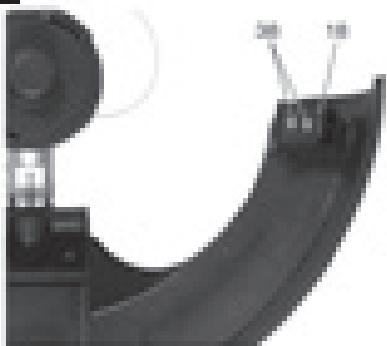
- КАБЕЛ 20 М
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ

ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA  
/ ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

1





**8****9****10****11****12****13**



## СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	8
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ .....	9
ИЛОСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО .....	10
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ .....	14
ОБУЧЕНИЕ .....	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	15
РАБОТНА СРЕДА .....	16
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	16
КОНТУЗИИ ОТ ПОВТАРЯЩ СЕ СТРЕС .....	17
ОТКАТ .....	18
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РЕЖЕЩОТО ОБОРУДВАНЕ .....	18
1. С МЕТАЛЕН ДИСК .....	18
2. С ТРИМЕРНА ГЛАВА .....	18
ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ .....	18
ПРЕВЕНЦИЯ И ПЪРВА ПОМОЩ .....	19
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ .....	19
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ .....	20
РАЗОПАКОВАНЕ .....	21
МОНТАЖ .....	22
МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА МЕТАЛНО РЕЖЕЩО ОСТРИЕ .....	22
МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА ТРИМЕРНАТА ГЛАВА .....	22
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ .....	23
ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ .....	23
РАБОТА .....	24
ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ .....	24
КОНТРОЛ .....	24
РАБОТА С ТРИМЕРНАТА ГЛАВА .....	25
УДЪЛЖАВАНЕ НА НИЗА .....	25
РАБОТА С МЕТАЛНОТО ОСТРИЕ .....	25
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА .....	26
ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩИ АПАРАТИ .....	26
РЕМОНТИ .....	27
ПОЧИСТВАНЕ .....	27
СЪХРАНЕНИЕ .....	27
ТРАНСПОРТ .....	28
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ .....	28
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	29
ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	29
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА .....	29
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО .....	102
ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	104

Обърнете специално внимание на указаните инструкции, както следва:

**B** **WARNING!** Сигнална дума, използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не е предотвратена.

**A** **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..

**C** | Важно съобщение.

| Note: Предоставя полезна информация.

## УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

**B** **WARNING!**

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕРИОЗНА ИЛИ ДОРИ ФАТАЛНА КОНТУЗИЯ.

Ако забележите повреда по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В РАБОТА.

### СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- четка за рязане на трева в градината, по цветни лехи и около дървета или колони с огради
- Металното острие е подходящо за рязане на трева, плевели или мека растителност
- съгласно съответните описание и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация
- машината не е предназначена за рязане на живи плетове или храсти.

Всяка друга употреба не е по предназначение.

**C** | Ако продуктът се използва за други цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всяка отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани..

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначените за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

C | Когато е необходимо, спазвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на експлоатация.

C | Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

#### A CAUTION!

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.

C | Съхранявайте тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждате от повече информация. Ако не разбираете някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

#### ОБУЧЕНИЕ

C | Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.

#### A CAUTION!

Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и знания – освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирано как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с нейния лекар преди употреба на този продукт.

- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).
- Не се изиска никаква квалификация, с изключение на подробния урок за използването на уреда.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### B WARNING!

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

- Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове могат да се свържат с неговото използване. Научете продукта и контролите и как бързо да го изключите.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, далеч от деца.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.

- Винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа преди ремонта, когато сменяте аксесоарите и когато продуктът не се използва.
- Уверете се, че при включване в контакта ключът е в положение "изключено".
- Ако продуктът се използва отвън, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, концентрирайте се и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.

## B WARNING!

Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице и резервните части да бъдат заменени с оригинални части, в противен случай потребителят може да е в сериозна опасност.

## РАБОТНА СРЕДА

- Не работете в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Продуктът създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Проверете терена, на който ще използвате машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат уловени, заплетени или изхвърлени (камъни, парчета стъкло, пирони, жици, играчки, пръчки и др.). Управлявайте машината само на безопасна повърхност и само при добра светлина!
- Никога не използвайте машината по време на дъжд и бури, особено ако има опасност от мълнии.
- Никога не използвайте машината на хълзгава повърхност. Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с машината. Разseyването може да доведе до загуба на контрол.
- Докато работите, уверете се, че стоите твърдо. Бъдете особено внимателни при работа на наклонен терен.
- Избягвайте да работите с оборудването във влажна или дори мокра трева, където е възможно. Косите само суха трева. За да се избегне разбъркване на праха, косите тревата най-добре, когато тя е суха, но почвата е все още влажна.

## СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте устройството близо до други хора - особено деца - и домашни любимци. Спрете да работите, оставайки в близост. По всяко време разрешете безопасното разстояние около 15 m. Съществува риск от изхвърляне на камъни и чакъл, които могат да причинят нараняване.
- Върви, никога не бягай.
- Устройството е предназначено за работа с две ръце. Палеца и пръстите трябва здраво да държат дръжката. Никога не работете с една ръка. По време на работа винаги използвайте презрамката.
- Уверете се, че режещата глава не влиза в контакт с камъни, чакъл, тел или други чужди тела при стартиране и по време на работа.
- Пазете се от линията за рязане. Това може да причини тежки наранявания.
- Никога не се опитвайте да спрете режещите елементи с ръка (линия / метално острие). Винаги изчаквайте, докато спре. Режещата глава продължава да се върти след изключване на двигателя за няколко секунди.
- Използвайте само оригиналната линия за рязане. Използването на метална линия вместо пластмасова е забранено.

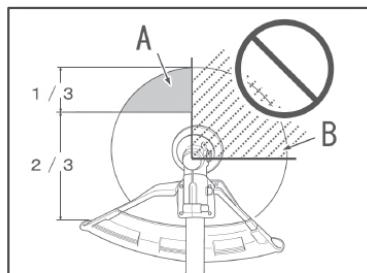
- Не използвайте устройството за подстригване на трева, която не се намира на земята, напр. трева, която расте по стените, скалите и т.н.
- Не ходете с включено устройство през чакълест път или пътека.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени.
- Спрете и изключете машината, когато напускате стойката за работа. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат и ако е необходимо, уверете се, че машината се движи.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално дали тримерната линия, макарата и носачът не са износени или повредени. Сменете износените или повредените части.
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се огънат и са по-лесни за управление.
- Използвайте само резервни части и компоненти, които производителят доставя и препоръчва.
- Не се опитвайте да поправите устройството сами. Всяка работа, която не е посочена в това ръководство, МОЖЕ ДА МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗВЪРШЕНА САМО ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.
- Развийте напълно кабелната макара преди да я използвате.
- Използвайте само удължителни кабели с достатъчно секции, които са одобрени за тази цел и съответно етикетирани.

**I** *Nbte: Добре е удължителният кабел да е с отличителен цвят, за да не се пренебрегват, пресичат, прорязват или прекосяват.*

- Спрете машината и извадете щепсела от контакта (и свалете заключващото устройство, ако е инсталирало). Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени.
  - всеки път, когато напускате машината,
  - преди почистване на запущен канал,
  - преди проверка, почистване или работа по машината,
  - след сблъсък през чужд предмет. Уверете се, че машината не е повредена и поправете я преди да рестартирате и работите;
- Ако машината започне да вибрира прекомерно (проверете веднага)
  - потърсете за щети,
  - да се заменят или поправят всички повредени части
  - проверете дали всички хлабави части са затегнати.

## КОНТУЗИИ ОТ ПОВТАРЯЩ СЕ СТРЕС

- Разбираме е, че превключването и напрежението на мускулите в пръстите, ръцете, раменете и раменете могат да причинят болка, подуване, слабост и сърдечна болка в тези части. Някои повтарящи се ръчни дейности могат да изложат риска от повтарящи се наранявания от стреса (RSI).
- За да се намали появата на RSI, следвайте следното:
- Не излагайте усукване, огъване или опъване на китката.
- Следвайте почивките, за да избегнете повтарящо се напрежение и оставете ръцете си да си почиват. Намалете скоростта и силата, когато правите повтарящи се движения.
- Направете упражнения за укрепване на китките и мускулите на ръката.
- Посетете Вашия лекар, ако почувствате изтръпване, слабост или болка в пръстите, ръцете, китките или ръцете. По-ранната RSI се диагностицира, толкова по-вероятно ще предотврати трайно увреждане на нервите и мускулите.
- Ако не следвате тези указания, можете сериозно да увредите здравето си.



## OTKAT

- Това явление възниква, когато дискът удря четката за рязане в дърво, кол, рок или други твърди предмети при бързо въртене и висока скорост. Ще има силно и бързо обратно движение, наречено откат.
- Отката може да причини загуба на контрол над машината и е много опасно.
- Особено, ако предната част на колелото десен квадрант (B) се сблъска в храсти, бучка от растителност или подобен обект, колелото рязко се отклонява надясно и назад.
- За да предотвратите обратен удар, режете от ляво на дясно. Обърнете внимание на устройството за рязане, за да не удари твърд предмет.
- По време на рязане се уверете, че острите е в контакт с материал в предната трета от лявата страна (A).

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РЕЖЕЩОТО ОБОРУДВАНЕ

### В WARNING!

Винаги спирайте двигателя, когато проблемите блокират режещия инструмент. Не марайте обекта, който е блокирал режещия инструмент, ако двигателят работи. Ако двигателят работи, може да е може да отблокира предмета, който да го блокира внезапно и да причини сериозни наранявания.

## 1. С МЕТАЛЕН ДИСК

- Използвайте само оригинално режещо колело, предоставено от производителя.
- Дисковете с неправилна употреба могат да доведат до сериозни наранявания.
- Дискът е специално предназначен за рязане на плевели, треви и малки храсты. За да предотвратите обратен удар или разрушаване на дискове, не го използвайте за рязане на дървета или по-големи храсты.
- Повредените или износени ножове могат да доведат до злополуки и сериозни наранявания.

## ПРОВЕРЕТЕ ДИСКА ПРЕДИ ДА ГО ИЗПОЛЗВАТЕ

- Части от счупеното метално острие могат да отлетят по време на работа. Проверете металния диск върху пукнатините преди всяка употреба. Сменете напукан диск незабавно, независимо от размера на пукнатините. Напуканите дискове могат да бъдат резултат от неправилна употреба или неправилно смилане.
- Напуканите или износени ножове могат да доведат до злополуки и сериозни наранявания.

## 2. С ТРИМЕРНАТА ГЛАВА

- Използвайте правилните аксесоари за рязане.
- Използвайте само оригиналната тримерна режеща глава, предоставена от производителя.
- Неспазването може да причини инцидент или сериозно нараняване.
- Твърде дълъг низ от повече от кърстосан нож може да изкочи, когато включите машината, след като зададете дължината на струните. Превенция и първа помощ

## ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ

- Носете одобрена защита за очите! Работата на машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Нормалните очила не са достатъчни за защита на очите. Например, коригиращите очила или слънчеви очила не осигуряват адекватна защита, защото нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени отстрани.
- Носете подходящо оборудване за защита от шум! Въздействието на шум може да причини увреждане на слуха или загуба на слуха. Често прекъсвайте работата. Ограничете количеството експозиция на ден.
- Винаги носете здрави обувки с непълзгащи се подметки. Опасност от увреждане на краката или опасност от подхълзване на мокра или хълзгава земя. Това предпазва от наранявания и осигурява добра опора.

- Носете предпазни ръкавици.
- Оборудването за безопасност, като противопрахова маска или твърда шапка, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- Докато работите, носете ефективни, пътно прилепнали работни дрехи с дълги панталони, които не могат да бъдат уловени в храстите. Не носете широки дрехи или дрехи, които имат въжета или колани, бижута и други подобни. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.

## ПРЕВЕНЦИЯ И ПЪРВА ПОМОЩ

### I Нрte: препоръчваме ви винаги да имате:

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- Придружител запознат с принципите на първа помощ.

### C | Съпроводът трябва да се пази на безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Ако има срязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете здраво, за да спрете кървенето.
- Ако хора с проблеми в кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната им система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: скованост, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако настъпи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- Когато се предизвика електрически удар, е необходимо най-вече да се постави акцент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо да ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО ПЪРВО, като използвате всеки възможен начин. Впоследствие Обадете се на БъРЗА ПОМОЩ или друга професионална услуга, след което ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия на плоско място по гръб, огънете главата и изтласкайте долната им челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечния масаж.

## В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР:

- Ако двигателят започне да гори или се появи дим от него, изключете продукта, изключете електрозахранването и се отдръпнете на безопасно място.
- За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (CO<sub>2</sub>, сух прах, halotron).
- НЕ СЕ ПАНИКЬОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно защитена от ток.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА МАШИНИ ОТ КЛАС II ЗАЩИТА

- Машините трябва да се захранват чрез токов протектор (RCD), който има ток на изключване не повече от 30 mA

## УДЪЛЖИТЕЛ

- Винаги използвайте двойно изолирано захранване и параметрите, съответстващи на консумацията на енергия на машината. Минималното напречно сечение на кабела трябва да се определи според данните за тока или мощността на вилицата / етикета на машината. Необходимо е не само да се вземе предвид товара, но и дължината на удължителя и вида на предпазителя.
- Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да не се повреди.
- Използвайте само гумирани удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника и напълно развит.

Минимални напречни сечения на напълно развития удължителен кабел:

- до 6 A, включително:> 0.75 mm<sup>2</sup>;
- до 10 A, включително:> 1.0 mm<sup>2</sup>;
- до 16 A, включително:> 1,5 mm<sup>2</sup>;

Максимална дължина на кабела спрямо напречното сечение

Сечение на кабела (mm <sup>2</sup> )	0,75	1	1,5	2,5
Максимална възможна дължина (м)	30	40	60	100

- Правилното максимално натоварване на удължителния кабел трябва винаги да бъде посочено на етикета.
- Използвайте само външни кабели, за предпочитане цветни, добре видими. Това намалява вероятността от случайно повреждане на кабела.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструирането на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прек контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на продукта (непрек контакт).
- Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
- Опасностите, причинени от липсата на ергономични принципи при изработката на продукта, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното претоварване на анатомията на човешката ръка, се отнасят до изграждането на дръжка, равновесие на продукта.
- Опасностите, причинени от неочекано стартиране, неочекано превишаване на оборотите на двигател, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите по дръжката и поставянето на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре продукта в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на продукта за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за контрол на продукта, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.
- Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на ръцете и ръцете, например т.нар.).

## В WARNING!

Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.

## РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части след разопаковането на продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (нейлонови торбички, кламери и т.н.) не могат да останат в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Съществува опасност от погълъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

C | Скрепителните елементи могат да се разхлабят по време на транспортирането в опаковката.

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (ФИГ. 1))

1. Улеснител за дърпане, дръжка за стена
2. Корпус на коляновия вал
3. Захранващ кабел
4. Горен шпиндел на тръбата
5. Винт за свързване на тръбата
6. Долен шпиндел на тръбата
7. Предпазна защита (режещо острие)
8. Метално режещо острие
9. Дръжка за регулиране на крилото
10. Регулируема дръжка
11. Поддържащо око
12. Дръжка за нулиране на болта
13. Ръкохватка за усукване
14. Ключ
15. Заключващо устройство срещу включване
16. Предпазен кожух
17. Тримерна глава
18. Линеен нож
19. Презрамка
20. Капак на транспортната тръба
21. Стоп против на движение назад
39. Ъглов трансфер

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:

1x корпус на машината с горната тръба, 1x долната тръба с ъглово задвижване, 1x предпазител, 1x метално режещо острие, 1x тримерна глава, 1x раменна лента, 1x инструкция за употреба

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт изиска монтаж. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

## МОНТАЖ

### СГЛОБЯВАНЕ НА ДВУКОМПОНЕНТНА ТРЪБНА РЪКОХВАТКА (ФИГ. 2))

1. За да свалите предпазителя за транспортиране (20) нания шпиндел на тръбата (6), натиснете блокирация бутон (21) и свалете капака.
2. Разхлабете фиксиращия винт (5) на горния шпиндел на тръбата (4).
3. Поставете и двета шпиндела на тръбата един в друг, така че фиксиращата ръчка (21) да прескочи към определеното място (22) в горния шпиндел на тръбата.
4. Затегнете фиксиращия винт (5).

Преди стартиране на машината се уверете, че долния шпиндел на тръбата е здраво и сигурно прилягащо и че е в правилно положение.

### Разглобяване

Разхлабете винта на фиксиращата тръба (5). Натиснете блокирация бутон (21) и издърпайте тръбите една от друга.

## СГЛОБЯВАНЕ НА РЕГУЛИРУЕМА РЪКОХВАТКА (ФИГУРА 3))

1. Разхлабете крилчатата гайка (23) и винта (24) на регулируема ръкохватка (10).
2. Монтирайте регулируемата дръжка (10) върху горните ръкохватки на тръбата (4) на желаната височина.
3. Поставете винта (24) в предвидения отвор и го осигурете с крилчата гайка (23).
4. Безопасното спиране на движение назад трябва да се монтира на дръжката, както е показано.

## МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА МЕТАЛНО РЕЖЕЩО ОСТРИЕ

### A CAUTION!

Когато работите с метален нож, носете предпазни ръкавици.

1. Отстранете капака (виж фигура 6, бележка 30), ако е фиксиран.

2. Отстраняването на корпуса на макара е описано в глава Сглобяване / демонтаж на тримерната глава.

## МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛ / МЕТАЛЕН РЕЖЕЩ ДИСК (ФИГ. 4)

1. Завийте защитния предпазител (7) с три прикрепени винта (26) и гайки (27).

## СГЛОБЯВАНЕ НА МЕТАЛНО РЕЖЕЩО ОСТРИЕ (ФИГУРА 5)

1. Монтирайте металния режещ диск (8) върху вала.
2. Завийте режещото острие, както е показано на снимката по посока обратна на часовниковата стрелка, като използвате винта и ключа за поддръжка.

## РАЗГЛОБЯВАНЕ НА МЕТАЛНОТО РЕЖЕО ОСТРИЕ(ФИГУРА 6)

1. За блокиране на вала вмъкнете метален щифт или шестограмен ключ в отворите, които са предназначени за монтиране на страничната режеща глава и фланеца.
2. С ключа за поддръжка отвийте фиксиращата гайка по часовниковата стрелка и свалете капака.
3. Свалете металния предпазител.

## МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА ТРИМЕРНАТА ГЛАВА (ФИГУРА 7)

### A CAUTION!

Когато работите с метален нож, носете предпазни ръкавици.

1. Отстранете капака (виж фигура 6, бележка 30), ако е фиксиран.

2. Отстраняването на металния режещ диск е описано в глава Сглобяване / демонтаж на метално режещо острие.

## МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛ / МАКАРА

1. Завийте защитния предпазител (16) с два винта (31) и гайки (32) предоставени.

## МОНТАЖ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА

1. С ръчно завинтване на тримерната глава (17) обратно на часовниковата стрелка.
2. Свалете защитния капак на низа (18).

## ДЕМОНТАЖ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА

1. Ръчно завъртете тримерната глава по посока на часовниковата стрелка. За по-лесна работа блокирайте държача на режещата глава и фланеца с метален щифт или ключ шестограм.
2. Свалете предпазната капачка и прикрепете предпазния капак върху резачката (18).

## РЕГУЛИРАНЕ НА РОТАЦИОННИ ДРЪЖКИ (ФИГ. 8)

1. За да настроите работния ъгъл, освободете крилчатата гайка на фиксирация винт (12) и посочете въртящата се дръжка (13) в желаното положение.
2. Затегнете крилчатата гайка (12).

## НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНТА НА РЕГУЛИРУЕМАТА ДРЪЖКА (ФИГ. 9)

1. Разхлабете крилчатата гайка (23) в кръгла ръкохватка (10) и регулирайте височината на дръжката до желаната позиция.
2. Завийте здраво гайката (23).

## ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

### ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ

Проверете отблизо работното и техническото състояние на машината. Ако имате някакви съмнения, не стаптирайте машината. Свържете се с нашия оторизиран сервис.

Обърнете специално внимание на следните точки:

- Проверка на режещите инструменти за повреди и износване.
- Правилно слобождане на главата на низа, лесна функция на всички контролни устройства, главно превключвател.
- Осигуряването на чисти ръкохватки с цел безопасно и сигурно водене на машината, всички предпазни и защитни устройства трябва да бъдат правилно поставени и на мястото им преди пускане.

Режещата глава трябва да работи лесно

- Преди да стаптирате машината, уверете се, че режещата глава седи правилно и движещите се части са свободни.
- Свалете капачките от краищата на металния режещ диск (ако са оборудвани).

## РАБОТА

### ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА (ФИГ. 10)

#### A CAUTION!

При работа с уреда винаги носете презрамката. Преди да освободите презрамката, винаги изключвайте устройството. Съществува риск от нараняване.

1. Прикрепете раменната презрамка (19).
2. Регулирайте дължината на лентата към карабинера, разположен на около 10 сантиметра под бедрата.
3. Прикрепете към поддържащо устройство за очен карабин (11).

### ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

#### A CAUTION!

Режещата глава на макарата започва да се върти веднага след включване на двигателя.

Режещите елементи ще се въртят за известно време дори и след изключване на двигателя.

#### (ФИГ 11)

1. В края на удължителя направете контур, преместете го през отвора (33) върху устройството и го окажете, за да облекчите опъването (1).
2. Свържете устройството към мрежовото напрежение.

**A CAUTION!**

Уверете се, че стоите и държите устройството здраво с двете си ръце. Не поставяйте режещата глава на земята.

3. За да включите, натиснете заключващото устройство с десния бутона (15) и след това натиснете бутона за включване / изключване (14). Освободете заключващото устройство.
4. За изключване на бутона за освобождаване (14). Включването за продължителна работа не е възможно. След изключване на устройството, тримерната глава все още се върти за няколко секунди.

| Note: Двигателят спира, ако освободите превключващия лост, докато машината работи, и рязането спира.

**A CAUTION!**

Ключът за включване / изключване не трябва да се заключва. След отпускане, той трябва да изключи двигателя. Ако превключвателят е повреден, не трябва да продължите да работите с машината.

**КОНТРОЛ****РАБОТЕТЕ БЕЗОПАСНО И ОТГОВОРНО**

- Дръжте машината здраво с двете си ръце.
- Косете само трева. Внимавайте корени и пънове, опасност от спъване и падане.
- Работете внимателно и по време на работа обърнете внимание, че няма да застрашите никого.
- Работете само при достатъчна видимост и добри условия на осветление!
- Следвайте режещата глава.
- Никога не режете над нивото на раменете.
- Никога не сменяйте пластмасовата струна с метален проводник - риск от нараняване и повреда на машината!
- Не работете по стълба!
- Работете само на стабилни и твърди повърхности!
- Носенето на машината винаги се очаква на раменния ремък или на тръбния вал.
- При рязане следвайте местните разпоредби.
- Не работете с машината по време на обичайното време на тихо време.
- Твърдите предмети като камъни, метални парчета и т.н. трябва да бъдат отстранени. Те могат да се изхвърлят и да причинят наранявания или имуществени щети.
- При рязане във висок храст или плевел трябва да се прави минимална височина на рязане 15 см. По този начин няма да бъдат застрашени малки животни, напр. таралежи.

**РАБОТА С ТРИМЕРНА ГЛАВА**

- На малки тревни площи държи машината под ъгъл от 30 градуса и равномерно се завърта наляво и надясно с полукургли движения.
- Най-добрите резултати, които достигате, ако тревата е макс. 15 см височина. Ако тревата е по-висока, препоръчително е да я отрежете няколко пъти.
- Ако режете около дърветата, ограждате колони или други препятствия ходи бавно около обекта и нарязани от върха на низа.
- Избягвайте контакт с твърди предмети (камъни, стени, огради и др.). Нишката ще се носи твърде бързо. За да поддържате режещата глава на правилното разстояние, използвайте ръба на предпазния кожух.

C | Внимание! Не поставяйте режещата глава на земята по време на работа!

## УДЪЛЖАВАНЕ НА НИЗА

Вашата машина е оборудвана с автоматик с двойна струна, което означава, че и двете струни ще бъдат удължени, когато режещата глава докосне земята и машината работи с пълна газ.

1. Дръжте машината в експлоатация над тревната площ и леко докоснете земята с режеща глава. По този начин удължавате низа.
2. Ножът в защитния предпазител срязва връвта до необходимата дължина.

## АКО НИЗЪТ НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ УДЪЛЖЕН:

- Изключете двигателя.
- Натиснете бутона в средата на бобината до края и силно издърпайте краищата на струните.

## АКО КРАИЩАТА НА НИЗА НЕ СЕ ВИЖДАТ:

- Сменете низа със шнур (виж глава Подмяна на бобината)

C | Внимание! Остатьците от струни могат да се изхвърлят и да причинят нараняване!

## РАБОТА С МЕТАЛНОТО ОСТРИЕ

При рязане винаги използвайте презрамка и подходящо защитно облекло. Уверете се, че режещият диск е правилно поставен. Сменете всички повредени или тъпи инструменти - Опасност от нараняване.

С режещо острие косете само свободни, равнини. Внимателно проверете областта, която трябва да се коси, и отстранете всички чужди тела. Избягвайте удари по камъни, метални или други препятствия. Режещото острие може да се повреди и има опасност от откат. По време на работа дръжте режещата глава над земята и я преместете като коса дори в полуокръгли движения напред и назад. Не дръжте режещата глава наклонена.

- Не използвайте машината за рязане на спонтанни храсталаци.
- Редовно проверявайте състоянието на металния режещ диск и го подменяйте при повреда.

## АКО МАШИНАТА ВИБРИРА

Почистете цялата машина, отстранете остатъците от тревата от режещата глава и предпазителя.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

### A CAUTION!

За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно..

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

### B WARNING!

Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, ВИНАГИ изключвайте двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайно стартиране на двигателя (изключете захранващия блок от мрежата).

## ТЕЗИ СТЪПКИ НЕ СА В ОПРЕДЕЛЕН РЕД!

Запазете тази препоръка относно проверките, поддръжката и интервалите, посочени в това ръководство за потребителя. Други сервизни операции, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, оставете на оторизиран сервиз.

### ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩИ АПАРАТИ

Никога не манипулирайте оборудването за рязане, когато използвате износени оригинални части. Никога не използвайте метални линии. Използването на такива неоригинални части може да причини наранявания на хора и непоправими щети на устройството и да доведе до незабавно лишаване от гаранция..

Носете работни ръкавици по време на подмяната на режещото оборудване, за да избегнете наранявания.

### ПОДМЯНА НА МАКАРАТА (ФИГУРА 12)

1. Изключете щепсела от захранването.
2. Завъртете устройството така, че режещата глава да е разположена отгоре.
3. Натиснете двете ключалки на режещата глава и свалете капака.
4. Свалете макарата (35) на режещата глава.
5. Закрепете новата макара върху режещата глава и вкарайте двата края на линията през скобите за линеен изход (36). Уверете се, че краищата на линиите не се изпълзват от шпулите на макарата.
6. Покрайте отново с капака (34). Уверете се, че и двете ключалки на капака са изправени точно до срезовете на режещата глава. Тогава те пасват забележимо.
7. Задръжте бутона за заключване (37) натиснат и дръпнете края на линията достатъчно, за да застанат над режещия инструмент.

### СМЯНА НА НИЗА ЗА РЯЗАНЕ (ФИГ 13)

Проверете ножа. Никога не използвайте устройството без линеен нож или режещ нож. Съществува риск от нараняване! Когато режещият нож е повреден или счупен, свържете се с нашите сервизни центрове.

1. Разхлабете двата фиксиращи винта (38) и свалете режещия инструмент (18).
2. Поставете новия нож и с помощта на винтовете прикрепете здраво.

### РЕМОНТИ

Изисква се експертна проверка, не трябва да се правят никакви корекции сами, трябва да се свържете с оторизиран сервизен център:

- A. Ако устройството за косене на трева удари предмет.
- B. Ако моторът спре внезапно.
- C. Ако валът на двигателя е огънат (не подравнявайте!).
- D. Ако възникне късо съединение, когато кабелът е свързан.
- E. Когато не сте сигурни или проблемите не са описани тук.

### ПОЧИСТВАНЕ

#### A CAUTION!

Никога не пръскайте продукта с вода или го излагайте на вода. Във всеки случай не мийте с вода частите на машината, които не са предназначени за него.

C | Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

- След всяка употреба внимателно почистете машината.
- Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете ръкохватката с влажна кърпа, измита в сапуна вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикали.
- Избръшете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
- Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
- Ако някоя от частите на машината се почиства с вода или влажна кърпа и т.н., тя трябва да бъде напълно суха. След това металните части трябва да се смазват срещу корозия с подходящо защитно масло. Уверете се, че водата не изтича във вътрешните части на машината.
- Потенциалните повреди на частите, причинени от корозия, не могат да бъдат оценени като производствен или материален дефект.

## СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината далеч от деца.
- Изключете двигателеля и изключете захранващия кабел, ако машината не се използва.
- Оставете машината да се охлади преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време под пряка слънчева светлина.
- Заменявайте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамръзващо място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Обивка без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.
- Не поставяйте устройството върху защитно покритие. Окачете го на стената на горната дръжка. Уверете се, че предпазителят не докосва други предмети. В противен случай съществува опасност от деформация на предпазителя и следователно може да възникнат промени в размерите и защитните елементи.

C | Ако върху машината е монтирано метално острие или острие за косене, никога не транспортирайте и не съхранявайте машината без предпазителя на реколтата..

## ТРАНСПОРТ

Изключете двигателеля и изключете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да ударите машината. При транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу пълзгане и преобръщане. Не поставяйте предмети върху устройството.

Можете да разглобите долния вал на тръбата за по-лесен транспорт. Дръжката може да се свали за пълна съхранение.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

### A CAUTION!

Повредите на машината, които изискват по-големи работи, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервис. Неразрешените работи могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността с помощта на описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервис.

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
уреда вибрира	ролка / режещо острие е мръсно	почистване на макарата / остирието (виж глава Поддръжка и почистване)
	макара / режещо острие е дефектно	бобина за смяна / острие (глава Поддръжка и почистване)
	устройството е мръсно	отстранете остатъците от тревата от режещата глава и предпазното устройство
уреда не може да се включи	няма напрежение	роверете контакта, кабела, щепсела, ако е необходимо - занесете за ремонт от електротехник
	превключвателят е дефектен	ремонтът трябва да се извърши от сервис за обслужване на клиенти
	въглеродната четка е износена	
лоша производителност на косене	двигателят е дефектен	
	липса на линия в макарата	удължете линията (виж глава Работа с електрически тример за трева) или сменете макарата (виж глава Поддръжка и почистване)
	линията не излиза от макарата или излиза само от едната страна	отстранете макарата и прокарайте линията през отворите, слободете макарата
	режещото острие е тъпло	завъртете или сменете остирието (виж глава Поддръжка и почистване)

## СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждате от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабrikата, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Извхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено бесплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получуването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.

- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервис по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като общи консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори, режещи остринета, тримерни глави, тримерни линии ....).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ПОТВЪРЖДАНАЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ  
SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE  
ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Името на устройството \* / **CS Název zařízení \*** / **SK Názov zariadenia \*** / **PL Nazwa sprzętu \*** / **HU Gép megnevezése \***

BG Модел \*/ **CS Model \*** / **SK Model \*** / **PL Model \*** / **HU Modell \***

BG Дата на покупката \* / **CS Datum prodeje \*** / **SK Dátum predaja \*** / **PL Data sprzedaży \*** / **HU Értékesítés időpontja \***

BG Сериен номер на машината \* / **CS Výrobní číslo stroje \*** / **SK Výrobné číslo stroja \*** / **PL Nr. fabryczny urządzenia \*** / **HU Gép gyártás száma \***

BG Купувач (име, фирма), адрес\* / **CS Kupující (jméno, název firmy), adresa \*** / **SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa \*** / **PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres \*** / **HU Vevő (név vagy cégnév), cím \***

BG Іпотвърди, че получих устройството напълно функционално и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

**CS** Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o kupu od oficiálnoho autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

**SK** Potvrdzujem, že som zariadenie odstal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kompletnej a funkčnej výrobke od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

**PL** Oświadczam, że urządzenie zostało w pełni sprawne i kompletnie nowe. Wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS. Akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

**HU** Igazolom, hogy a gépet teljesen működőképes állapotban éshánytalanul, a használati útmutatóval együtt vettettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG \* попълва продавача / **CS \*** vyplní prodejce / **SK \*** vyplní predajca / **PL \*** wypełnia sprzedawcę / **HU \*** az értékesítő tölti ki

BG Подпись на купувача / **CS Podpis kupujícího** / **SK Podpis kupujúceho** / **PL Podpis nabywcy** / **HU Vevő aláírása**

BG Печат и подпись \* / **CS Razítko a podpis prodejce \*** / **SK Pečiatka a podpis predajcu \*** / **PL Pieczętka i podpis sprzedawcy \*** / **HU Értékesítő bélyegzése és aláírása \***

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /  
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHTMOTORSs.r.o., U Mototechny 131, 25162 Tehovec, Tel: +420323601347, Fax: +420323661348,  
[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz), [servis@hecht.cz](mailto:servis@hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,  
[www.hecht.sk](http://www.hecht.sk), [reklamacie@hecht.sk](mailto:reklamacie@hecht.sk)

HECHT Polska sp.z.o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: +48 957 117 140, Fax: +48 957 117 141,  
[www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl), [info@hechtpolska.pl](mailto:info@hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu), [szerviz@hecht.hu](mailto:szerviz@hecht.hu)

# ПРЕВОД НА ЕС / ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

вс Ние, производителят на устройството и притежателя на документите за издаване на тази "ЕК декларация за съответствие" / SK My, върбовка уведеного заřízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / PL My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „ES vyhlásenia o zhode“ / HU My, producenti urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / DE A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на собствена отговорност / SK Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / PL Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / HU Felelősségeünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

BG Машина / SK Strojné zařízení / PL Strojné zariadenie / HU Gépi berendezés

BG Електрически тример / SK Elektrický krovinořez / PL Elektryczny krovinorez / HU Elektromos fűkasza

BG Търговско име и тип / SK Obchodní název a typ / PL Nazwa firmy i rodzaj / HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 1238

BG Модел / SK Model / PL Model / HU Modell

N1F-KZ2-380-D+S

BG Серийен номер / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám

201800001 - 201899999

BG Процедура, използвана за оценка на съответствието / SK Postup použitý pri posouzení shody / PL Postup použity na posúdenie zhody / HU Stosowana procedura oceny zgodności / DE Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG Съгласно Директива 2000/14 / ЕК, приложение VI. изменен с 2005/88 / ЕК	SK podle smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platném znění 2005/88/ES	PL podla smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	DE Dyrektywą 2000/14/ WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/ WE	HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/ EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
---	--	--	---	---

BG Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / SK Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / PL Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / DE Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Intertek Testing Services Ltd.Shanghai, PRC;  
Intertek Deutschland GmbH, Germany;  
Intertek Testing Services Hangzhou, P.R.C.

BG Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС / SK Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / PL Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / DE Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / HU A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU - 150900511HZH-V1  
2006/42/EC - 130300172SHA-V1  
2000/14/EC & 2005/88/EC - 130300172SHA-001  
2002/95/EC & 2011/65/EU

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / SK Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / PL Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / DE Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /

HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 62233:2008; EN 50636-2-91:2014; EN 60335-1:2012; EN ISO 11806-1:2011  
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013  
EN 60745-1:2009+A11:2011

БГ Гарантирано ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN 50636-2-91 / **Г** Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN 50636-2-91 / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN 50636-2-91 / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN 50636-2-91 / **HU** Garantált akusztikai teljesítményszint az EN 50636-2-91 szabvány szerint

L<sub>WA</sub> = 96 dB (A)

БГ Измерено ниво на акустична мощност съгласно нормата EN 50636-2-91 / **Г** Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN 50636-2-91 / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN 50636-2-91 / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN 50636-2-91 / **HU** Mért akusztikai teljesítményszint az EN 50636-2-91 szabvány szerint

L<sub>WA</sub> = 92,4 dB (A) ; K = 3,0 dB (A)

БГ Номер на протокола за измерване на шума, показващ съответствие с изискванията на Директива 2000/14 / ЕК / **Г** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **HU** A 2000/14/EK irányelv szerint véghajtott zajmérési jegyzőkönyv száma

130300172SHA-001

БГ Потвърждаме чен

- това машинно устройство, определено от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасно за обичайна експлоатация, определена от производителя; - взети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническия регламент

**Г** Potvrzujieme, že

- toto strojné zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

**SK** Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popričade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

**PL** Oświadczam, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

**HU** Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyárt minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

БГ В Прага на / **Г** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

15. 3. 2018

БГ Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **Г** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

БГ Титла: Изпълнителен директор / **Г** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

**HECHT**  
made for garden  
HECHT MOTORS a.s.  
Za mlýnem 1562/25, 197 05 Praha 4  
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461801

**HECHT**  
made for garden

# www.hecht.cz

MS-1604019 V.2.3



Дистрибуция и сервиз / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /  
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)